

ΑΓΓΛΙΚΗ ΠΟΙΗΣΗ

LORD BYRON

ΟΛΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΓΑΠΗ

Ὡ μὴ μιᾶς γιὰ ὀνόματα τῆς ἱστορίας μεγάλη·
 Τῆς νιότης εἶναι οἱ μέρες μας, τῆς δόξας μας οἱ μέρες·
 Τὰ σμύρτα τῶν ὀλόγλυκων εἰκοσιδύο μας χρόνων
 Ἀξίζοννε τίς δάφνες σας ὅσες κι ἂν εἶναι, ὅλες.

Στεφάνια τ' εἶναι, στέμματα σὲ φρύδια ζωωμένα ;
 Ἀνθία νεκρά μὲ τοῦ Μαγιοῦ τῇ δρόσο ραντισμένα·
 Ὅλα μακριὰ ἀπ' τὴν κεφαλὴ ποῦναι ἄσπρα ἀπὸ τὰ χρόνια·
 Τί μέλει με γιὰ στέφανα ποὺ δίνουν μόνο δόξα ;

Ὡ Φῆμη ! Ἄν βρῆκα μιὰ χαρὰ ποτὲ σὶν ἔπαινό σου,
 Δὲν εἶταν ποὺ εὐφραινόμουνα σὶὰ ἡχαρά σου λόγια,
 Μὰ εἶταν γιατί θωροῦσα ἐγὼ σὶὰ μάτια τῆς καλῆς μου
 Πὼς νόμιζε δι' ἀνάξιος δὲν ἦμον τοῦ ἔρωτά της.

Πρὸ πάντων κεῖ σὲ ζήτησα, μονάχα κεῖ σὲ βρῆκα·
 Ἀπ' τὸ φωτιστέφάνι σου λαμπρότερη ἢ ματιά της·
 Σὰ σπιθοβόλειε γιὰ τὸ τί ποῦχει λαμπρὸ ἢ ζωὴ μου
 Ἐγνώριζα τὸν ἔρωτα κ' αἰσιάνθηκα τῇ δόξᾳ !

SIR J. SUCKLING

(1608-1641)

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ Σ' ΕΡΩΤΗΜΕΝΟ

Γιατί τόσο λυπημένος καὶ χλωμός, ἑμορφονιέ μου,
 Γιατί τόσο θλιβερός ;
 Ἄν χαρούμενος σὰν εἶσαι δὲν τὴ συγκινᾷς, γιὰ πὲ μου,
 Ἔτσι θᾶσαι τυχερός ;
 Γιατί τόσο θλιβερός ;

Γιατί στέκεσαι σὰ χάχας κ' ἔτσι σιωπηλός, καλέ μου,
 Πές μου γιατί δὲ μιᾶς ;
 Ἄν μιᾶντας τῆς μὲ χάρη δὲν τὴ συγκινᾷς, μικρέ μου,
 Πιδ πολὺ βουβός φελᾷς ;
 Πές μου γιατί δὲ μιᾶς ;